

参考消息

新华通讯社編印 内部刊物·注意保存

1960年7月

3

星期日

第1094期

尼泊尔首相柯伊拉腊认为

周总理复信有助于解决所傳边境事件

尼高级官员表示，尼非常愿意接受我的“道歉”。美联社说我复信及时，口气温和，表明我希望同尼泊尔保持友好关系。

【印度报业托辣斯加德满都1日电】尼泊尔首相柯伊拉腊今晚对记者说，中国总理周恩来对尼泊尔的抗议的答复“是有帮助的”。他又说，现在在“等待”周恩来进一步的来信。早些时候尼泊尔外交部宣布接到了复信，并说，是周先生给柯伊拉腊的复信。这个答复是由中国驻新德里大使今天上午交给尼泊尔驻印大使转交尼泊尔首相的。中国的答复仅仅是在午前到达柯伊拉腊手中的，他立即就把这封信交给了他的

内阁同僚。这封信没有提到尼泊尔早些时候对中国军队在非军事区内活动的抗议。（本刊编者注：中略总理信的全文）消息灵通的尼泊尔人士认为，只要中国停止以镇压中国内部骚乱为理由把他们的武装部队开进非武装区，就能避免边境事件。【美联社加德满都1日电】共产党中国总理周恩来在给尼泊尔首相柯伊拉腊的私人信件中对于传说的边界事件表示“非常关注”。周恩来说，如果调查后

证明尼泊尔对于这个事件的说法属实，共产党中国将表示“非常遗憾”。他说，如果有尼泊尔人被俘了，他们很快就将获释。柯伊拉腊在一篇简短的书面声明中说：“这封信的口气是有帮助的。现在等待着周恩来总理再寄信来。”这里的官方人士认为这封信是共产党中国企图消除边界危机并且保持同这个小小的中立国家的友谊的一个行动。同这封信一起送来的还有中国的一封关于另一个纠

纷的和解的信，这封信的内容目前还没有发表。高级官员们表明尼泊尔非常愿意接受中国的道歉，如果中国在道歉之后调查在穆斯坦附近发生的事件的话。周恩来的信上的日期是6月30日，是写给“敬爱的首相阁下”柯伊拉腊的，信的最后写着“致最大的敬意”。这封信说，柯伊拉腊对于6月28日的穆斯坦事件提出的抗议信是在“我们已经从外国电讯得悉中国军队在中尼边界上打死一名尼泊尔国民的消息之后”在6月30日送达北平的。观察家们注意到周恩来的回答要比在去年中国同印度发生边界事件以后他送给印度的复信快得多，而且是采取了温和的口气，这同中国对穆斯坦提出侵略的反指责形成了对照。

柯伊拉腊要尼泊尔人保持平静和冷静

尼内政大臣表示要我完全满足尼泊尔要求

【美联社加德满都7月1日电】柯伊拉腊首相要求尼泊尔人保持平静而不要过分强调边界事件。柯伊拉腊星期四在茶会上和小群人谈话时一再劝告大家对这个局势采取冷静的态度。他答应在获得更多的详细情况时，把它们发表。柯伊拉腊在接见记者时说，目前他无法说明这个事件是中国人为了煽起长期紧张的边界局势而故意干的，还是两国部队在喜马拉雅边界上相遇而造成的意外的结果。柯伊拉腊答应，一俟可以获得更多的情报，他就发表充分的声明。某些观察家说，柯伊拉腊等待中国人宣布他们对这个事件的解释，然后才采取较为肯定的立场。在过去他极力设法保持同这个北面大邻国的友谊，并且在早些时候

压下不那么严重的边界事件。【美联社加德满都1日电】尼泊尔政府星期五说，有些尼泊尔人出于恐惧，正在从共产党中国人打死一名军官和俘虏了十六个人的穆斯坦地区向南逃。内政大臣乌帕德亚对议会说，这个地区的防务正在加强，政府正在尽一切可能安定民心。他要求尼泊尔人保持平静，不要夸大这一本来已经非常严重的事件。乌帕德亚说：“的确，政府采取任何行动并不是因为它软弱。不论是弱是强，在我们的主权受到侵犯的地方，我们将展开斗争来保卫我们的主权。”内政大臣说：“我们应该了解他们的情绪而不是激动”。在议会上下院的反对党力求进行讨论以后，乌帕德亚详细叙述了这项事件。

柯伊拉腊首相（他兼任外交大臣和国防大臣）没有在场。乌帕德亚说，在6月28日，据传中国集结的军队仍在那里，柯伊拉腊命令不带武器和不穿制服的巡逻队到尼泊尔的非军事区进行调查。同时，柯伊拉腊的尼泊尔大会党派遣装有扩音器的吉普车在加德满都市街上要人民镇静。共产党的扩音器要人们不要相信夸大的消息。没有迹象表明公众感到惊慌，虽然政府仍然极为不安。【印度报业托辣斯加德满都1日电】内政大臣乌帕德亚今天对欢呼的参议院说，尼泊尔要求完全满足它的要求，并且保留要求赔偿的权利，并要求归还被打死的尼泊尔人员的尸体和交还被捕的人。

雅加达軍方竟強行“控制”归侨房屋

三宝壟法庭片面宣布將处理华侨国籍事务

【新华社雅加达6月27日电】安塔拉通讯社报道，雅加达战时掌权者发言人今天宣告，将回中国和前往他处的华侨房屋将由战时掌权者（军事当局房管处）控制。告示警告说，将离开上述房屋的人不得增加家庭的新成员或居住人口（包括来访的客人）。它还警告说，凡未得到雅加达战时掌权者（军事当局房管处）的许可的人，一概不得进入华侨丢下的房屋。告示说，“对违反本告

【印度尼西亚共和国电台6月30日广播】三宝壟地方法庭将从今年7月5日开始办理声明放弃中国国籍和选择印度尼西亚共和国国籍的事务。三宝壟地方法庭庭长苏比约诺·苏普维诺托说，提出这种声明的期限直到1962年1月20日为止，办理放弃中国国籍而选择印度尼西亚共和国国籍。【本刊讯】印度尼西亚华侨报纸“生活报”6月16日刊登一条印度尼西亚通讯社雅加达14日消息，报道印

局颁布一项排华新条例。报道说，西努沙登加拉和东努沙登加拉地区战时掌权者今年6月1日颁布了一项条例，规定凡是外侨都须在住宅前置一标志，要外侨在住宅、工作地点和其他地方前门上端置一标志，这一标志必需装置得在二十五公尺外的马路上都能看见。标志上要画着有关外侨的国旗。条例规定，“违例者将被处以最久六个月的监禁或最高二万盾的罚款；此外还得被驱逐出西努沙登加拉和

印报报道就中尼边境事件消息

尼赫鲁同他的顾问进行「磋商」

【新华社新德里1日电】“印度斯坦时报”今天报道说，“昨天在新德里接到发生边界事件的消息以后不久，据悉总理同他的顾问们进行了长时间的磋商。后来要求印度驻加德满都大使馆提供更详细的报告。”据信印度政府已就这个问题同尼泊尔政府进行了非正式磋商。根据条约，印度有义务就防御问题向尼泊尔提供意见和援助，只要尼泊尔寻求这种援助。但是这里的官方人士完全相信尼泊尔政府有能力处理这个局势。”“印度时报”报道说，“加德满都一直把由于中国侵入二十公里以内造成星期二的悲剧所产生的局势通知新德里。”印度新闻社报道说，“新德里的政治观察家正讨论中尼关系在最近的将来恶化的危险和它的含意。据信官方人士正在密切注视事态的发展，特别是在透露穆斯坦事件以后在加德满都的反应。”“虽然据传边界冲突本身激怒了加德满都的公众情绪，这里认为侵犯尼泊尔领土的事实具有影响更加深远的意义，这次事件的这个方面正在受到新德里最慎重的研究。”“就尼泊尔的反应而论，新德里的估计是，在中印冷战的现阶段，随着加德满都同北京的关系的改善，一部分尼泊尔舆论有一种明显地转向反印度的趋势。”“现在，预料趋势会转向另一个极端，极其亲印的情绪会有发展，并对中国采取冷静的态度。在这方面，新德里有不少的人认为，政府应当迅速采取行动，同尼泊尔取得更密切的谅解，毫不延迟地消除尼泊尔人民对于1950年印度—尼泊尔协定的一些长期存在的不满意见。”

并趁机鼓吹政府拉攏尼泊尔
新德里人士挑撥中尼关系

英新处乘机挑撥中尼关系

散布怀疑我国气氛 誣蔑我“違反”协定

【英新处伦敦6月30日电】中国人星期一侵犯尼藏边界的行动，很快就使人们怀疑他们自称在对待这个小

小的喜马拉雅尼泊尔王国方面具有诚意的说法了。中国和尼泊尔刚刚在今年3月签订了边界协定；协定规定边界两侧各12英里实行非军事化。最近中国人侵入这个中立区和最近的事件悍然违反了共同的协定。在西藏的中国军队自然引起了尼泊尔很大的不安和大量推测。最近关于中国计划要修建尼藏边界上45个山口连接起来的公路的消息，增加了他们的不安。因为两国之间的贸易现在几乎处于停顿状态，因此不清楚为什么需要修建这个公路网。但是正如尼泊尔首相在1959年11月所说的，“如果我们遭到侵略的话，我们有我们的军队——二万人，也许装备不良，但是都是适合于我们的地形的——来制止最初的进攻，直到联合国能采取行动。”

尼右翼政党头目

叫嚷“廢除”中尼边界协定

【合众国际社加德满都1日电】来自尼泊尔东北边界的消息叙述至少发生了一次对穆斯坦的袭击，或许还有其他的攻击。这些消息使尼泊尔议会大哗。参议院已要求对14岁以上的一切男女进行军事训练。以沙姆谢尔为首的右翼反对党要求政府废除最近同共产党中国签订的一个边界条约，宣布全国处于紧急状态，派军队到边界去，跟其他东南亚国家一起反对“中国的扩张主义”。

劳埃德在下院談我解放台湾問題 說英沒有采取軍事行动的“义务或承諾”

【路透社伦敦6月29日电】今天在下院有人问外交大臣劳埃德，英美两国曾就“一旦中华人民共和国和国民党中国政府间发生战争时”每一方如何采取行动一事作了什么安排。劳埃德回答提问者辛威尔说：

“政府没有就一旦发生问题中提到的情况时采取行动作任何安排。”前国防大臣辛威尔问道，这是否意味着，一旦国民党中国和中华人民共和国之间发生任何美国牵涉于其间的争执，英国将采取行动。

香港“南华早报”报道

美禁止美通訊社向进步港报发售新聞

【中央社香港6月29日电】据“南华早报”今日报道：香港的美国领事馆刻正采取措施，以制止两家美国通讯

緬报报道緬陸軍发现

不明国籍飞机侵犯我云南省領空

【合众国际社仰光6月30日电】报纸消息今天说，缅甸北部上空发现不明国籍飞机朝共产党中国飞去。缅甸“记者报”驻密支那记者说，缅甸陆军看到那些双引擎飞机。据说，这些飞机从缅甸东南部起飞，飞过中国边境上的腊戍西北一

百五十英里处的边境城镇木姐和密支那北部的另一个边境城镇葡萄。据说这些飞机朝云南省的孟赛方向飞去。这些飞机在夜间飞行。据这些消息说，这些飞机在5月下旬常常作这样的飞行。6月初，据说一架不明国籍的飞机扫射孟赛时造成伤害。另外一条消息说，人们看到了一架从泰国或老挝边界附近来的中国国民党飞机在作侦察飞行。消息又说，自从本月打下一架飞机以来，没有再

坚决反对日美条约 进一步展开反美斗争 日本人民举行第二十次统一行动

【共同社东京2日电】阻止修改安全条约国民会议预定在今天展开第20次统一行动，在全国50个主要城市动员200万人，举行“不承认新安全条约，要求立即解散国会，粉碎非法镇压”的国民大会。

首先，在东京，一般工会会员15万人和其它5万人，共计20万人将在下午2时和5时半分为两次在三宅坂预定建立国立剧院的地方举行中央集会。

白天，公务人员和公用事业工会工人等15万人将同涩谷、新宿方面来的一般市民的集中游行汇合起来。夜间，将以民营产业工会会员为核心，还有从神奈川县等地赶来的人参加，在大会上通过不承认新安全条约和抗议处分“六·四”罢工工人的决议以后，将举行示威游行，经过国会、警视厅、西银座，到东京车站前面的国营铁道公司为止。

今天的统一行动的动员人数仅次于上月18日，在批准新安全条约以后来说，这次将是规模最大的一次。

【美军东京远东广播网1日广播】日本共产党支持的反对新日美安全条约的国民会议宣布，明天将在东京动员三十万人反对岸信介政府。左翼的工会也答应动员两万死硬分子来参加反政府的示威。

日“总评”举行評議員扩大會議討論斗争方針

左派代表力主掀起更大规模的罢工斗争，不要把斗争局限于争取大选胜利，但未被领导机构采纳。

【日本新闻社东京1日电】日本工会总评议会评议员扩大会议1日闭幕。

会议就干事会提出的今年度运动方针草案进行了热烈的讨论。

在会上，秋田县工会评议会代表极力主张“总评”目前必须高举反对非法镇压，反对政权私相授受，要求立即解散国会的目标，并且至迟要在7月15日以前举行超过“六·二二”规模的声势浩大的罢工。

属于左派的代表们强调指出总结过去反对修改安全条约斗争成就和经验，今后进一步展开争取废除新安全

条约和反美斗争的必要性，左派代表并且反对把今后工人的斗争局限于争取大选胜利这一点上。

但是他们的意见没有被“总评”执行机构所接受。

“总评”议长太田熏和事务局长岩井章认为，工人没有力量继续展开大规模的政治性罢工。岩井说，反对镇压的斗争一定要展开，但是只依靠罢工不能迫使政府有关当局撤销裁减公务员的计划。他说，下一次斗争应该是争取大选胜利，为此，要展开活动，争取各阶层广大人民对“总评”的支持。

岩井说，美帝国主义我

们虽然也要反对，但是当前的敌人不是美帝，而是日本的垄断资本家，美帝不过是站在它们后面为它们撑腰的靠山。

岸政府就美日条约等复照苏联

竭力为条约的侵略性狡辩并诬苏联“干涉内政”

【共同社东京1日电】藤山外相1日上午把日本政府对苏联政府照会的复照交给了苏联大使费德林，并且会谈约一小时。

这份复照分为如下四点，强烈反驳苏联方面的主张，强调说日本政府是以和平外交为指针的：

一，新安全条约是以联合国宪章为依据的和平的条约，苏联把这说成是侵略性条约，这是没有根据的中伤。

二，联系到U-2型飞机，说日本允许美国进行非法的间谍活动，这完全是没有根据的武断说法。日本政府不允许非法地使用基地，而且，美国政府也提出了这样的保证。

三，苏联政府劝日本采取中立政策，这是想要使日本的防御力量成为无力的东西。日本为了本国的安全和平世界的和平，认为美军驻在日本是必要的。

四，苏联根据曲解和偏见，反复谴责安全条约，这是非法的干涉内政，是违反日苏联合宣言的意思的。

日共「赤旗报」指出

对美帝国主义不应抱任何幻想

第一，美帝国主义是世界上最大最暴的帝国主义，它的本性一点也没有改变，（我们）不应该对美帝国主义抱任何幻想。

那种认为艾森豪威尔正在为和平而努力，美帝国主义的性质已经改变等等想法，是违反关于帝国主义的科学理论，事实上是要在对美反动派进行的严重斗争中解除日本人民武装的想法。

第二，那种认为世界正在一路朝着和平方向前进的简单理论化，期望和平的一味乐观论，多么不符合于现实的发展。

世界人民对首脑会议的期望越大，现实情况就越雄辩地教育我们：不对美帝国主义及其帮凶进行毫不妥协的斗争，就不能赢得和平。

【本刊讯】日共“赤旗报”5月18日发表社论，评四国首脑会议，社论正题为“不对美帝国主义进行斗争，就不能赢得和平”，副题是“关于东西方首脑会议”。

社论表示支持赫鲁晓夫在首脑会议预备会议上的声明，指出苏联的立场是公正的理所当然的。社论说：使首脑会议变成这种状态的全部责任在于艾森豪威尔和美国政府，这是世界上任何人都不能否认的。间谍飞机事件虽然是一个顶点，但是，这决不是偶然发生的事件，美国自从戴维营会谈以来一贯地采取了破坏和平的行动这一事实，已经由于这个事件而向全世界暴露出来了。

社论最后从美国破坏首脑会议中指出了两点结论。这一部分写道：

“正在进行阻止批准安全条约，反对日美军事同盟的斗争的日本人民，为了向着胜利前进，必须从今天的事实中汲取深刻的教训，

必须同它坚决斗争才能赢得和平
美帝国主义的本性一点也没有改变

苏加諾公然下令禁止罢工和停工

印尼軍方无理禁止中央职工会举行代表大会

【印度尼西亚新闻社雅加达1日电】印度尼西亚共和国总统以最高战时掌权者的身份发布一项规定，禁止在处于紧急状态下的地区里的企业、事业和其它重要机构举行罢工和停工。

这个规定所附的说明说，公布这个禁令是为了与国防有关的全国人民警惕性，为了防止人民——特别是那些生活处于战争状态下的地区里的人民——经济生活停滞状态。

根据这个规定在被战时掌

权者宣布为重要的企业、事业和机构里举行罢工或停工的工人将按照政府法令第48条给予处分，这个法令是根据1959年关于紧急状态的第23号法令制定的，那就是最多监禁一年或课以5,000盾罚金。那些为罢工提供机会和煽动、怂恿和下令举行罢工或停工的人也将受到同样的处分。

这个规定从1960年6月21日起实行。

这个说明说，虽然举行罢工是必须充分予以保证的基

本权利，但是，这并不排除限制或暂时废除那种权利的可能性，特别是在紧急状态下和为了治安的缘故。

【合众国际社雅加达6月29日电】印度尼西亚最高战时掌权者的人员拒绝批准共产党的全印度尼西亚中央职工会在这里举行第三届全国代表大会的计划。

工会官员们说，这次代表大会原定在6月20日到28日举行，但是已经不定期地延期。

害怕批评表示同意支持苏加诺总统任命的议会的政党领袖们。前内阁部长伊斯卡克佐克罗哈迪苏约指责说，这些党的领袖们“由于对个人害怕而让步，放弃了党的利益”。

对于这一切指责，情报部发表了一项声明，宣称：接受了提名成为议员的那些知识分子“不仅仅是唯唯诺诺的人”。声明接着说，“提出指责的人也许忘记了我们现在在有领导的民主下生活，不再在西方式的自由民主下生活”。

普拉沙德离莫斯科回国

【法新社莫斯科1日电】莫斯科电台报道：印度总统普拉沙德在结束对苏联的十天国事访问之后，今天乘飞机离开莫斯科前往塔吉克斯坦，取道回国。

苏联国家元首勃列日涅夫在机场给普拉沙德送行，两个人都发表了简短的讲话。他们在讲话中强调了把两国连结在一起的友谊，和采取和平途径解决两国间问题的决心。

的“友好而热情的欢迎”之后说：“我已经亲眼见过你们伟大的成就，在我所到的每个地方，我都受到了热情的欢迎，我对此非常感动。印度人民对于苏联人民也抱有这种感情。我们完全同意你们领导人的看法，绝不能让人类的进步由于一场将造成可怕的毁灭的核战争的结果而受到阻止”。

哈迪德等向伊内政部申請批准成立国家进步党

【新华社巴格达6月30日电】包括前财政部长哈迪德在内的14名国家进步党的创建人昨天向内政部递交了申请书，要求批准成立国家进步党。所有建党人都是前国家民主党党员。

“宣言报”今天发表了这个党的党纲，根据这个党纲说，这个党将为维护工人、农民、知识分子的利益和一切阶层的合法利益而奋斗。党纲表示将为建成这样

伊当局迫害前抵抗部队

【阿拉伯通讯社巴格达6月25日电】巴格达军事法庭给八名人民抵抗部队人员判了刑。

他们的罪名是在去年6月在人民抵抗部队被解散以前不久闯进了迪亚拉里瓦地方，在科福里警察局，并且殴打了两个人。

加紧制造远东紧张局势

美許军队举行陆海空军“演习”

【合众国际社汉城1日电】朝鲜联合国军今天宣布，从今天开始，将举行历时15天的陆海空军假想战争。联合国军司令部称这次

演习为“还击”。

联合国军说，在7月10日以前，“活动将限于驻军地区”。在活动转到战场上进行后，“将举行一段时间

的假想战争”。

参加这次演习的有联合国总部、美国第八军总部、美国和大韩民国的海陆空军。

这项宣布说，“在演习进入‘作战’阶段以后，大韩民国空军飞机将作假想的战术飞行。”没有说明这次“演习”的原因。

印尼一些知名人士对无言論自由不滿

【合众国际社雅加达6月26日电】印度尼西亚的知识分子“不敢表示他们的真实的意见，并且未能引导人民的思想向真理和客观方面发展”。这是印度尼西亚最古老和最受尊重的塔曼西斯瓦教育学会的领导人穆罕默德·赛义德提出的指责。

【路透社华盛顿6月30日电】开发贷款基金会今天签订了六项贷给印度的企业总数为七千九百二十万美元的贷款协定。

这些贷款一以前已宣布批准——有五项目是关于发电设备的，而另外一项是关于购买美国造的吉普车和卡车零件的。

代表印度签订协定的印度驻这里的大使穆·库·查赫拉说，这些贷款的签订是美重資拉攏印度

他说，因此，“现在印度尼西亚社会是同我们向往的自尊的人民的自由社会相差太远了。”他说：“可是如果我们提出同官方意见不同的意见，我们只会被指责为自由主义分子，反民族主义分子。甚至卖国贼”。

他要求政府创造一种人民能够不害怕地自由发表言论和交谈的气氛。”

不仅仅是穆罕默德·赛义德指责印度尼西亚领导人

一个社会而奋斗：在这个社会里，“民主成为实践，人权受到保障和繁荣昌盛成为普遍现象”。党纲保证通过民主方法来达到它的目的，并且反对在政治活动中使用暴力。

党纲主张保卫共和国和维护民族独立和主权，尊重公民的权利，建立在普选基础上的议会制度。

党努力奉行在彼此友好和互利的基础上同所有的国家，特别是西非邻邦改善关

系的外交政策。“党将遵循联合国宪章和万隆原则，支持积极中立和为维护世界和平而努力”。党纲表示将为实现阿拉伯国家联邦（由有关的阿拉伯人以民主方式决定）作为阿拉伯团结的形式。

党纲还包括有关经济和社会活动的规定，这些规定说明了党的目的，通过采取有领导的民主，财政和社会的政策以实现社会正义的目的。

伊記協主席要求卡塞姆

取消封閉“自由人之声报”的判決

【阿拉伯通讯社巴格达6月24日电】伊拉克记者协会主席贾瓦赫里已经向卡塞姆呼吁，要求取消法院关于封闭共产党报纸“自由人之声报”九个月的判决。白

问题的文章而被封闭的。

【阿拉伯通讯社巴格达6月29日电】伊拉克作家协会昨天推选协会前主席贾瓦赫里和其他人为执行委员会委员。贾瓦赫里是一位在重

西方通訊社报道赫魯曉夫在奥国宴会上

談中立国家在国际局势中的作用

奧總統表示奧地利“决不參加軍事条約，也不容忍設立外国軍事基地”。

【路透社維也納6月30日電】蘇聯總理赫魯曉夫今天在這里舉行的有奧地利總統參加的宴會上發表講話時說：“蘇聯和中立國家的關係發展得很好。我們過去對中立國家一直提供而且今後還要提供援助，因為它們的政策有助於實現鞏固世界和平和不同社會制度國家和平共处的目的。

“根據過去五年的經驗，奧地利政府已經了解到，蘇聯政府是十分尊重奧地利的中立和由中立政策所承擔的各種義務的。”

他又說：“奧—蘇友好關係客觀地表明了各國政府能夠取得積極的結果，如果它們是以親善原則作為指針並表現出政治家風度的話。”

赫魯曉夫說，俄國和奧地利必須加強它們在國家經濟文化和科學的每一個方面的接觸。他說：“這肯定會使我們兩國人民得到好處和進一步鞏固歐洲和平。”

赫魯曉夫又說，在動亂的二十世紀，中立的概念被賦予了新的意義。“由幾乎占世界人口四分之一的國家實行了中立政策，這就縮小了侵略性的軍事集團的活動範圍，就是說，擴大了和平地區並減少了戰爭危險。”

【法新社維也納6月30日電】進行訪問的蘇聯總理

赫魯曉夫今天在這里舉行的，一次國宴上着重指出，奧地利現在是和平國家大家庭中受到尊重的一員，這些國家的國際威望和政治影響已經增長了。

他同意奧地利領袖們的看法，他們着重指出，近年來奧地利獲得的成就，是建立在五年前奧地利議會宣布的中立政策的牢固基礎之上的。

赫魯曉夫說，他認為，中立國家有兩大好處：它們能夠同任何國家進行貿易，它們能夠集中它們的很大一部分資源用來改善它們的生活水準。

【合眾國際社維也納6月30日電】赫魯曉夫是奧地利總統謝爾夫為他舉行的午餐的貴賓。

謝爾夫為這位蘇聯總理干杯時說，奧地利雖然不能

影響世界政治，但是將為緩和緊張局勢和謀求和平而努力。謝爾夫說，奧地利是介於兩大軍事聯盟邊界之間的一個小國，奧地利“決不參加任何軍事條約，也決不容忍它在它的土地上設立外國軍事基地。”

謝爾夫說：“我們完全同意具有不同社會和經濟制度的兩個國家能夠和平共處，而不干涉彼此的內政。”

赫魯曉夫和拉布舉行正式會談

傳討論了發展蘇奧兩國經濟和文化交流問題

【路透社維也納1日電】蘇聯總理赫魯曉夫今天早晨開始同奧地利領袖們進行頭幾項正式會談。

當會談在維也納時間上午九點三十分在聯邦總理署開始的時候，在場的有奧地利政府全體人員和赫魯曉夫先生的代表團，雙方還帶有一批專家。

據信文化問題和經濟問題是主要的討論問題。

【法新社維也納1日電】蘇聯總理赫魯曉夫和奧地利總理拉布今天在這里開始正式會談。預料這種會談將參照最近的局勢發展，包括日內瓦裁軍會議的破裂在內，來討論世界局勢。

他們主要討論經濟問

題。奧地利希望繼續按照目前作為賠償開支運去的那個數目對俄國出口貨物，因為許多工廠將閑着無事，如果它們不得不停止工作的話，出口每年相等於價值二千五百萬美元的貨物。

【合眾國際社維也納1日電】今天當拉布總理面色嚴肅地說，最後一批貨已經交出，奧地利欠蘇聯的債務目前只有22美元，每分時引起了哄堂大笑。會談和組成委員會的速度被認為是一種良好跡象，表明會談取得了滿意結果。文化委員會的任務顯然不是在準備一項文化協定，而是在起草交換學生、教授、表演藝術家以及互設展覽會的計劃。明天在這方面

赫魯曉夫受到奧地利工人熱烈歡迎

【路透社維也納1日電】在菲亞特汽車工廠，赫魯曉夫一半認真地表示願意購買整個奧地利出售的東西——如果奧地利向蘇聯購買同樣數目的貨物。

這番話受到了一些工人的鼓掌和歡呼。

赫魯曉夫說，今天上午同奧地利政府開始了貿易談判。

這個工廠的工作委員會里，大多數是共產黨人，這個工廠在占領期間為蘇聯所擁有，它目前對蘇聯輸出許多卡車和冷藏搬運車。

赫魯曉夫說，資本主義國家的代表們“在引導我們參觀他們的工廠和機關時常常對我們說，這一切是資本主義創造的。”

赫魯曉夫說，“但是我們可以回答——這一切是工人階級創造的。工廠主人所住的別墅，他們放在保險櫃里的黃金，這也是工人創造的。”

他又說，“我希望，沒有人會對我的

話不滿。你們知道，我不是外交家，我以前是一個工人。在談論這種事情的時候，我們老實地把我們所想的說出來。”

他在提到蘇聯的經濟進展之後說，如果他的聽眾對他所說的蘇聯將在幾年之內在經濟上趕上美國的说法表示懷疑，他建議，他們大家在1970年再見見面，“看看到底誰對”。

他說，今年，蘇聯建造的房子將比美國、英國、法國、西德、瑞典、荷蘭、比利時和瑞士的總和還要多。

他在这个工廠受到的接待是他昨天到達奧地利以來所受到的最為熱烈的接待。

奧地利警察和俄國保安人員不得不同記者和工人們搏鬥，以便為赫魯曉夫、他的夫人和高級代表團團員騰出一小塊地方來。

有許多工人爬上機器上向這位蘇聯領袖揮手，鼓掌。他停下來向幾個工人問及他們的工資和工作條件等情況。

件，從美國間諜飛機起，到艾森豪威爾取消訪問日本止。密德爾頓說：“英國人士認為艾森豪威爾對日本事件所發表的評論，已產生一種不現實的感覺；他們懷疑在東京所發生的煽動事件是否應完全歸咎於共產黨。”

傳蘇對美間諜飛行員的審訊將延期

西欧对艾森豪威尔演說十分冷淡

“紐約時報”承認美國“威望”低落

【路透社紐約6月29日電】29日的“紐約時報”說，艾森豪威爾在27日晚間向全美國發表的電視演說，顯然並未能回答歐洲國家對於美國領導西方的能力及現實性的懷疑。

該報的倫敦主任特派員密德爾頓報道說，歐洲的報紙已一反過去態度，對於艾森豪威爾的演說普遍地不予注意。

“紐約時報”駐在盟國及中立國首都的特派記者亦都

被承認，但是美國的威望業已減低了。

密德爾頓說，“這不得不歸因於最近的一連串事

【美聯社莫斯科6月29日電】消息靈通人士星期三說，對美國間諜飛機飛行員鮑爾士的審訊已經從7月初推遲到以後的一個沒有指定的日期。

這些人士——並不是官方

英國、法國、西德和其他國家的人寄來的大批申請書，這些人要求旁聽這次審訊。

鮑爾士的U—2型偵察飛機於5月1日在蘇聯內地被擊落，這件事觸發了一系列列國際事件，其中包括巴黎

美中央情報局報告承認

我国发展迅速 中苏团结紧密

【合众国际社华盛顿6月30日电】

一项中央情报局的报告今天把共产党中国描述成为共产党国家集团中的正在兴起的明星。

报告说，中国的工业产量在1950年只占共产党总产量的6%，但是在1959年增加到12%，并且估计将在1965年达到16%。

这项五十页长的报告是应国会两院经济委员会的统计小组委员会的要求在同国务院和国防部合作下准备的。

报告说：“共产党中国的经济贡献对苏联的重要性日益增加。……”

“苏联提供的支持共产党中国的强工业化援助完全是在现给现付的基础上进行的；虽然中国所得到的货物对工业化计划是极其重要的，但是它们并不使苏联经济受到很大消耗。”

报告还讨论了欧洲卫星国对苏联经济的贡献，但是把它们和中国加以区别。

报告说：“在东欧，苏联的政治控制主要以武力威胁或使用武力来维持。中国同苏联的密切政

治关系是在差不多平等的基础上维持的。”

【中央社华盛顿6月30日英文电】美国的一项以“苏联的集团和条约体系使它付出的代价和得到的好处：同西方联盟体系的比较”为题的报告在谈到莫斯科—北平联盟问题时还发表了这样的看法：

“据估计，共产党中国的经济力量的迅速增长（报告估计目前国民生产总值增加了9%）将继续下去，这种增加将对苏联的世界实力地位有日益增加的好处。

“中苏联盟对苏联人和赤色中国都有很大的好处。看来这个联盟在可以预见的将来的主要特点将继续是在它们认为是同非共产党世界进行的极其重要的斗争中密切合作。”

美百万人委员会发起反华宣传运动 要两党把敌视我国列入政綱

【中央社纽约6月25日英文电】“国民评论”半月刊7月2日一期刊登了一大篇百万人委员会的广告，题目是“呼吁民主党和共和党代表大会坚持反对姑息赤色中国的政策”。

这篇广告下面署名的是国会中赞成两党代表大会采取同样对华政策纲领的人。这个名单上的人数从原来的二百五十八人增加到二百六十七人。

广告中包括百万人委员会向它的朋友发出的一封公开信。

同时，总务委员会还呼吁捐献资助它的运动。它说，“在今后几个星期中必须提供一万四千七百一十美元来反对它的广告费以及在大会上进行另外一些活动的用费，这些活动将保证使美国人民对赤色中国的意见包括在纲领当中。”

到6月20日为止国会中资助者的名单包括132名民主党众议员和参议员和12名共和党众议员和参议员。其中有汉弗莱、薛明顿的名字。然而，其中没有约翰逊和肯尼迪的名字。

为加紧扩军备战发展导彈 美国会通过增撥軍費法案

【路透社华盛顿6月30日电】国会今天通过了一项拨款法案，这项法案将使总统得到的防御费用比他原来要求的多660,000,000以上美元。

参议院和众议院过了为数39,996,608,000美元的折衷拨款，这笔款项是由两院的一个联席委员会在本周早些时候达成的。

最后的数目比总统要求的多了661,608,000美元。

这项拨款的一些主要规定是：293,000,000美元用于建造一般新的航空母舰；244,000,000美元用于生产鲍马克防空导弹；190,000,000美元用于加速发展每小时飞行2000英里的B—70飞机。这项法案目前将提交艾森豪威尔总统签字。

他说，这个数目在国家每年的总收入中只占7.8%——这是朝鲜战争之前不久以来的最小的百分比。

他说，“我们未能维持防御这一点目前正在明显地

反映于我国在最近几周和最近几个月里所遭受的一系列外交失败上面。”

在联邦预算中占大约一半的这项法案包括从明天开始的财政年度。

美参院撥款委员会抱怨美外交政策过时 鼓吹制訂“有生气的”侵略政策

【美联社华盛顿6月30日电】美国国务院星期四被指责为奉行不足以应付“世界”事务中迅速发展的危机”的过了时的政策”。

这个批评是在参院拨款委员会的一项报告中提出的。该报告建议为国务院的外交使团的费用拨款比艾森豪威尔总统原来要求的少5,148,646美元。

由拨款小组委员会主席

时候更有需要采取新的和有生气的政策。共产党对我们的生活方式的大规模进攻正在许多战线上感觉到——在日本，金门和马祖，西柏林，中东，以及在我们自己的这个半球。

“可以准确地说，我们同我们的紧邻古巴的关系从来没有处于像这样的低潮中，而且使人有理由对由于忽视南面的拉丁美洲的邻居

合众国际社說

报告把我描述为「正在兴起的明星」

美联社报道阿法预备会談结束后
阿解放军加紧打击法国侵略軍

【美联社阿尔及尔6月30日电】叛乱分子在过去24小时之内加强了在阿尔及利亚的攻击，打死了六人，打伤了九人。

这些攻击包括在地中海港口菲利普维尔附近的一次伏击，打死三名法国兵，以及在阿尔及利亚南部布萨达的一次手榴弹袭击，打伤了八名穆斯林。

法国总部报道，叛乱份子两次企图在阿尔及利亚—突尼斯边境攻击边境的防线并对法军的据点进行了几次攻击。

法国军方说，从突尼斯发出的叛乱的阿尔及利亚广播在叛乱分子和法国使者在默伦的第一轮会谈结束之后，号召加强对法国的战斗。

【路透社安曼6月30日电】“阿尔及利亚临时政府”代表拉赫曼·阿昆今天在这里的记者招待会上说，同法国举行和谈并不意味着阿尔及利亚战争的结束。

阿昆说：“阿尔及利亚人民应该坚持斗争，因为举行停火谈判并不意味着应该停止战斗，放下武器和解散解放军，以便法国军队可能按照他们的愿望组织公民投票。”

他又说：“没有一个阿尔及利亚人敢于在六年的斗争后想到这一自杀行动。”

“如果法国政府企图实现它的梦想和强迫推行某一个解决办法，法国强迫实行的任何宪法都不会使阿尔及利亚实现和平，战争将比现在更为激烈，直到得到自由和主权时为止。”

“如果谈判失败的话，我们将继续斗争和加强战斗，并要求我们兄弟国家的帮助。”

南非报纸报道
龐多兰保留地非洲人反殖民斗争扩大

【路透社约翰内斯堡6月26日电】今天约翰内斯堡报纸刊载了更多的关于在庞多兰保留地发生暴乱和反对政府当局行为的消息。

本月初以来保留地中不断发生骚动。

“金城邮报”今天说，当警察在侦察机的掩护下继续搜索“闹事者”的时候，庞多兰几乎每天都有草舍着火冒烟。

这家报纸说，看来不安已扩及邻近的保留地，那里约有三十五个草舍被焚，一个新任命的酋长被杀死。

主要的出事地点——卢西基希基的部族人成立了一个反班图当局行动委员会，提出他们的不满意见。

报纸消息说，不安的主要原因之一是不满政府指定“走狗”为酋长的政策。

加納共和国宣告正式成立
恩克魯瑪就任共和国第一任總統

【路透社阿克拉1日电】恩克鲁玛博士今天就任加纳共和国的第一任总统。

加纳在昨晚午夜成为英联邦内的一个共和国。

恩克鲁玛迁进了国家大厦。最后一任总督李斯托威尔昨晚离开了阿克拉。

这标志着加纳作为一个自治领地同英帝国发生直接联系的结果。但是同帝国的联系仍然存在，因为加纳仍然是英联邦的一员，而女王被认为是英联邦的领袖。

恩克鲁玛将拥有作为总统的广泛的执政权力。他的第一个行动将是挑选一个新内阁。但是这里的观察家们预料，这届内阁跟旧内阁几乎没有什么不同。

恩克鲁玛今天任命了加纳的新共和国内阁。

新内阁内的重要职位跟旧内阁没有多大变化。

美、法报刊担心
我加強对非洲及拉丁美洲的宣傳将产生巨大影响

【本刊讯】法国“费加罗报”5月31日报道说：美国新闻署在一篇关于共产党中国1959年度进行的宣传工作的研究报告中说，中国的宣传工作正在非洲和拉丁美洲增长，但在亚洲和阿联正在失去地盘。

报告说，共产党中国在很大程度上依靠“反殖民主义”的宣传和支持阿尔及利亚民族运动以引起非洲新兴国家对它的好感。

报告中还列举了一些数字：

一、北京电台对国外广播时间1958年为每周四百三十八小时，1959年增加为每周五百一十二小时。目前竟增为六百七十三小时。

二、1959年有将近八百个外国代表团访问了北京。

三、1959年中国共产党主要刊物发行量以数百万份计，已遍及八十多个国家。

四、新华社在国外设有三十多个分社。

五、1959年共产党中国在国外举办了六十九次展览会。

【本刊讯】美国出版的西班牙文“视界”杂志5月20日刊登了一篇特约通讯，题为“毛的新天地”，副题为“中国力图在拉丁美洲寻得一个势力范围”，文内谈到

我对拉丁美洲的宣传时说，中国共产党人的想法是通过一个国际宣传运动来为他们打开某些重要国家的大门，尤其是西半球国家。1958年，北京电台对拉丁美洲的广播宣传增加了一倍，达到每周20小时。

“三国演义”在西貢譯成法文本

【中央社西貢6月3日专电】一部有名的中国历史小说已被译成法文。在此间

出版的“法亚杂志”连续刊载，获得读者欢迎，及巴黎东方语文学院和远东学院的赞扬。

精通汉文，在此间一家法文中学执教的法越学人李察及严纂两人在联合国文教组织赞助下，将中国历史小说“三国演义”译成法文，在“法亚杂志”一五一号开始刊载，迄今尚未登完。法文“远东报”对此伟大工作评论说：这部中国名小说，以前有过英、德文多种译本出版，只是不能做到“信”“达”境界。

李察及严纂译本，不但保持原著韵味，且有评注及插图，实为文学界值得注意的事。

西德作家魏森堡
改編「駱駝祥子」劇本

倫敦大學一粵語教授
打算匯編“粵語語法字典”

【本刊讯】美国“人类关系地区资料汇编社”最近出版了“中国人民社会文化”一书，作者是胡昌度（译音）等人。

该社在广告中吹嘘说，这部“权威性的，不带偏见的，长达六百一十页的巨著，将说明这个目前拥有最悠久的文明的，最新的共产主义巨人的许多重要面貌，包括中国是否

【本刊讯】西德作家魏森堡继改编我国戏剧“十五贯”获得成功，正在根据另一出我国戏剧“骆驼祥子”写一部新剧本。

“十五贯”是1958年8月在汉堡初次演出的。当时西德各界曾纷纷予以好评，并将此事视为西德“文艺界的一件大事”。

美国出版探究我国的长篇著作
竭力多方收集我国情报

“星期日报晤士报”在自庞多兰发来的一条消息中说，数以百计的警察在保留地中巡逻，企图维护最高酋长“摇摇欲坠的宝座”。

这家报纸说，当新任特兰斯克总专员汉斯·阿卜拉哈姆在不久的将来担任他新的“大使”职务时，“他面临着政府的班图斯坦自治计划的实际崩溃”。

【路透社约翰内斯堡6月26日电】“兰德每日邮报”昨天说，开普省庞多兰保留地最近的骚乱不是通常的零星“战斗”，而是“公开反抗”维沃尔德的部族当局。

这家报纸从庞多兰，乌姆塔塔发出的电讯中说，班图事务部长已“绝望地”被迫要求派遣警察增援部队来挽救政府整个的班图斯坦结构免于破产。

消息说，“如果班图计划目前破产的话，就会对国民党在联邦所有非洲保留地中的政策产生严重影响。”

将继续保持共产主义？中国多久才能位于原子强国之列？中国今天的生活倒底是什么样？中国的人口增长真是一个严重的威胁吗？”等问题。

“这本书是四十余名中美学者经过五年的研究及写作的成果，是第一部全面描绘现代中国的著作”，书中涉及的范围包括“中国

蒙哥馬利撰文談訪華觀感（續四）

认为西方对新中国的看法是錯誤和无知的

（续昨日第四版）

我想在往下写以前先谈谈毛泽东，周恩来和其他革命领袖所取得的成就。我上次到中国是三十多年前的事，那还是旧中国的时代。在多少年月里，那个旧中国曾遭受到两种深重的外来的侵略（在这方面，我们英国人也许并不是完全没有过错的）和内部的封建性质的压迫。这个国家是贫穷落后的，并且一直是这样；外国人为了他们自己唯利是图的目的剥削中国而发财致富，中国的广大人民却仍然是一贫如洗。皇帝的政权是腐败的，它没有为广大人民做任何事情；革命看来是不可避免的了，而革命适时地来到了——领导人便是毛泽东。

在新中国诞生的阵痛中，许多人遭受苦难而死去——可能有成百万的人；但是却更多的人而得到了好处。从坏事情中而得出了好事情，新中国由此而

己的方式去决定它自己的命运，而不受任何外来的干涉。

西方世界，尤其是美国对这个新中国有着许多错误的看法。美国的游客去致香港，要人让他们看看“共产党中国”，他们被带领到边界旁，朝边界那边望去；然后发表的评论一般都是感到深为惊奇——“一切看来是那么平静，那么安宁。”人们不禁要问，他们希望看到什么呢！

我必须坦白地承认，根据我所见到的，比起旧中国来我大大赞成新中国。蕴藏在六亿五千万人民的内心感情力量已经迸发出来，这种力量找到了积极和建设性的出路，伟大的力量在中国行动着。西方

错误的看法

我在前面说过，西方世界对新中国有许多错误的看法，对于这一点再怎么清楚地说明也不为过份。一般人设想中国是一个人民心情忧郁不乐的国家，人民遭到残酷的领导人的蹂躏和剥削，饥饿迫使他们屈服，全国各地充满了恐惧的心情。这不是今天的中国的真实情况；而旧中国的情况却可能正是如此。

关于中国的这种无知的看法对西方世界的事务造成了巨大的损害，这正如对欧洲事务的无知看法造成了巨大损害一样；把假话当做真相，把想象当做现实的人是

我必须再提出一点，中国今天极端仇恨美国以及美国的一切事物。对我说来知道这种仇恨的存在并没有使我感到意外，我多年来就知道这一点。但是使我惊奇的是这种仇恨的强烈程度。

西方集团的伟大领袖竟然引起东方集团两个最大国家——俄国和中国——特别是世界上最大的国家中国的仇恨，这是可悲而且确实是不幸的事，我曾向毛（泽东）提出过关于这种仇恨的问题。

使命失败

看来这种仇恨是在上次大战结束后不久把一个在马歇尔将军领导下的使团派往中国的时候开始的，据中国人说，随着就开始了一种毫无道理地干预另一国内政的政策。这个使团失败了，马歇尔将军回到了美国。以后，在美国支持日本和蒋介石并拒绝与中国打交道的时候，仇恨就日益

美联社报道阿法预备会談结束后
阿解放军加紧打击法国侵略軍

【美联社阿尔及尔6月30日电】叛乱分子在过去24小时之内加强了在阿尔及利亚的攻击，打死了六人，打伤了九人。

这些攻击包括在地中海港口菲利普维尔附近的一次伏击，打死三名法国兵，以及在阿尔及利亚南部布萨达的一次手榴弹袭击，打伤了八名穆斯林。

法国总部报道，叛乱份子两次企图在阿尔及利亚—突尼斯边境攻击边境的防线并对法军的据点进行了几次攻击。

法国军方说，从突尼斯发出的叛乱的阿尔及利亚广播在叛乱分子和法国使者在默伦的第一轮会谈结束之后，号召加强对法国的战斗。

【路透社安曼6月30日电】“阿尔及利亚临时政府”代表拉赫曼·阿昆今天在这里的记者招待会上说，同法国举行和谈并不意味着阿尔及利亚战争的结束。

阿昆说：“阿尔及利亚人民应该坚持斗争，因为举行停火谈判并不意味着应该停止战斗，放下武器和解散解放军，以便法国军队可能按照他们的愿望组织公民投票。”

他又说：“没有一个阿尔及利亚人敢于在六年的斗争后想到这一自杀行动。”

“如果法国政府企图实现它的梦想和强迫推行某一个解决办法，法国强迫实行的任何宪法都不会使阿尔及利亚实现和平，战争将比现在更为激烈，直到得到自由和主权时为止。”

“如果谈判失败的话，我们将继续斗争和加强战斗，并要求我们兄弟国家的帮助。”

南非报纸报道

龐多兰保留地非洲人反殖民斗争扩大：

【路透社约翰内斯堡6月26日电】今天约翰内斯堡报纸刊载了更多的关于在庞多兰保留地发生暴乱和反对政府当局行为的消息。

本月初以来保留地中不断发生骚动。

“金城邮报”今天说，当警察在侦察机的掩护下继续搜索“闹事者”的时候，庞多兰几乎每天都有草舍着火冒烟。

这家报纸说，看来不安已扩及邻近的保留地，那里约有三十五个草舍被焚，一个新任命的酋长被杀死。

主要的出事地点——卢西基希基的部族人成立了一个反班图当局行动委员会，提出他们的不满意见。

报纸消息说，不安的主要原因之一是不满政府指定“走狗”为酋长的政策。

加納共和国宣告正式成立

恩克魯瑪就任共和国第一任總統

【路透社阿克拉1日电】恩克鲁玛博士今天就任加纳共和国的第一任总统。

加纳在昨晚午夜成为英联邦内的一个共和国。

恩克鲁玛迁进了国家大厦。最后一任总督李斯托威尔昨晚离开了阿克拉。

这标志着加纳作为一个自治领地同英帝国发生直接联系的结果。但是同帝国的联系仍然存在，因为加纳仍然是英联邦的一员，而女王被认为是英联邦的领袖。

恩克鲁玛将拥有作为总统的广泛的执政权力。他的第一个行动将是挑选一个新内阁。但是这里的观察家们预料，这届内阁跟旧内阁几乎没有有什么不同。

恩克鲁玛今天任命了加纳的新共和国内阁。

新内阁内的重要职位跟旧内阁没有多大变化。

美、法报刊担心
我加强对非洲及拉丁美洲的宣传将产生巨大影响

【本刊讯】法国“费加罗报”5月31日报道说：美国新闻署在一篇关于共产党中国1959年度进行的宣传工作的研究报告中说，中国的宣传工作正在非洲和拉丁美洲增长，但在亚洲和阿联正在失去地盘。

报告说，共产党中国在很大程度上依靠“反殖民主义”的宣传和支持阿尔及利亚民族运动以引起非洲新兴国家对它的好感。

报告中还列举了一些数字：

一，北京电台对国外广播时间1958年为每周四百三十八小时，1959年增加为每周五百一十二小时。目前竟增为六百七十三小时。

二，1959年有将近八百个外国代表团访问了北京。

三，1959年中国共产党主要刊物发行量以数百万份计，已遍及八十多个国家。

四，新华社在国外设有三十多个分社。

五，1959年共产党中国在国外举办了六十九次展览会。

【本刊讯】美国出版的西班牙文“视界”杂志5月20日刊登了一篇特约通讯，题为“毛的新天地”，副题为“中国力图在拉丁美洲寻得一个势力范围”，文内谈到

“三国演义”在西貢譯成法文本

【中央社西貢6月3日专电】一部有名的中国历史小说已被译成法文。在此间

我对拉丁美洲的宣传时说，中国共产党人的想法是通过一个国际宣传运动来为他们打开某些重要国家的大门，尤其是西半球国家。1958年，北京电台对拉丁美洲的广播宣传增加了一倍，达到每周20小时。

出版的“法亚杂志”连续刊载，获得读者欢迎，及巴黎东方语文学院和远东学院的赞扬。

精通汉文，在此间一家法文中学执教的法越学人李察及严纂两人在联合国文教组织赞助下，将中国历史小说“三国演义”译成法文，在“法亚杂志”一五一号开始刊载，迄今尚未登完。法文“远东报”对此伟大工作评论说：这部中国名小说，以前有过英、德文多种译本出版，只是不能做到“信”“达”境界。

李察及严纂译本，不但保持原著韵味，且有评注及插图，实为文学界值得注意的事。

楊沫的小說“青春之歌”

譯成日文出版深受日本讀者歡迎

【本刊讯】香港“大公报”5月31日报道：最近，“青春之歌”的日译本出版了，由于它的内容反对帝国主义，反对黑暗统治，和今日日本人民的处境不谋而合。因之更深受日本读者的欢迎，购者踊跃。书店把它列入畅销书之一；各报刊也纷纷刊出介绍性的文章。日本“朝日周刊”还刊出了作者杨沫的照片和她的介绍，称颂她为中国的女作家，说：“林道静的遭遇和其思想成熟，大致是作者自己底遭遇。”又说：原著情节复杂，改编电影殊非易事，但不料电影改编得非常成功，足可与小说并驾齐驱。

日译本的“青春之歌”，由岛田政雄，三好一合译。东京玉诚堂书局出版。

【本刊讯】美国“人类关系地区资料汇编社”最近出版了“中国人民社会文化”一书，作者是胡昌度（译音）等人。

该社在广告中吹嘘说，这部“权威性的，不带偏见的，长达六百一十页的巨著，将说明这个目前拥有最悠久的文明的，最新的共产主义巨人的许多重要面貌，包括中国是否

将继续保持共产主义？中国多久才能位于原子强国之列？中国今天的生活倒底是什么样？中国的人口增长真是一个严重的威胁吗？”等问题。

“这本书是四十余名中美学者经过五年的研究及写作的成果，是第一部全面描绘现代中国的著作”，书中涉及的范围包括“中国的历史，政治，经济，社会结构，语言，科学，教育，宗教等方面。全书有插图十四幅，表格二十幅，地图七幅，参考书目提要占了四十五页。”

“人类关系地区资料汇编社”是设于耶鲁大学内的一个研究机构，参加这一机构的有美国十八所主要的大学。“中国人民社会文化”一书是该社出版的“世界文化概观丛书”的第六辑，以前出版的五辑是关于波兰，伊拉克，约旦，柬埔寨以及沙特阿拉伯的。关于苏联的一辑定于今年6月出版。

美国出版探究我国的长篇著作
竭力多方收集我国情报

“星期日报晤士报”在自庞多兰发来的一条消息中说，数以百计的警察在保留地中巡逻，企图维护最高酋长“摇摇欲坠的宝座。”

这家报纸说，当新任特兰斯克总专员汉斯·阿卜拉哈姆在不久的将来担任他新的“大使”职务时，“他面临着政府的班图斯坦自治计划的实际崩溃。”

【路透社约翰内斯堡6月26日电】“兰德每日邮报”昨天说，开普省庞多兰保留地最近的骚乱不是通常的零星“战斗”，而是“公开反抗”维沃尔德的部族当局。

这家报纸从庞多兰，乌姆塔塔发出的电讯中说，班图事务部长已“绝望地”被迫要求派遣警察增援部队来挽救政府整个的班图斯坦结构免于破产。

消息说，“如果班图计划目前破产的话，就会对国民党在联邦所有非洲保留地中的政策产生严重影响。”

倫敦大學一粵語教授
打算匯編“粵語語法字典”

【本刊讯】香港“虎报”4月7日报道说：在伦敦大学讲授过十年粤语的加拿大籍教授乔治·道纳尔动身前往靠云南边境南萨附近的老挝高山地区纪录及研究原始傣族的语言风俗习惯。道纳尔幼时曾在加拿大多伦多华人住宅区学过粤语。因他熟谙官话，客家话及其他中

西德作家魏森堡
改編「駱駝祥子」劇本

【本刊讯】西德作家魏森堡继改编我国戏剧“十五贯”获得成功，正在根据另一出我国戏剧“骆驼祥子”写一部新剧本。

“十五贯”是1958年8月在汉堡初次演出的。当时西德各界曾纷纷予以好评，并将此事视为西德“文艺界的一件大事”。

道纳尔表示，今年10月返英后，将汇编傣语语法字典，“因为这些没有开化的民族，浪迹东南亚已有千年以上，或许从翻译他们的传说和文件中，可以发现古代亚洲的未知事实”。

蒙哥馬利撰文談訪華觀感（續四）

认为西方对新中国的看法是錯誤和无知的

己的方式去决定它自己的命运，而不受任何外来的干涉。

西方世界，尤其是美国对这个新中国有着许多错误的看法。美国的游客去致香港，要人让他们看看“共产党中国”，他们被带领到边界旁，朝边界那边望去；然后发表的评论一般都是感到深为惊奇——“一切看来是那么平静，那么安宁。”人们不禁要问，他们希望看到什么呢！

我必须坦白地承认，根据我所见到的，比起旧中国来我大大赞成新中国。蕴藏在六亿五千万人民的内心感情力量已经迸发出来，这种力量找到了积极和建设性的出路，伟大的力量在中国行动着。西方

错误的看法

我在前面说过，西方世界对新中国有许多错误的看法，对于这一点再怎么清楚地说明也不为过份。一般人设想中国是一个人民心情忧郁不乐的国家，人民遭到残酷的领导人的蹂躏和剥削，饥饿迫使他们屈服，全国各地充满了恐惧的心情。这不是今天的中国的真实情况；而旧中国的情况却可能正是如此。

关于中国的这种无知的看法对西方世界的事务造成了巨大的损害，这正如对欧洲事务的无知看法造成了巨大损害一样；把假话当做真相，把想象当做现实的人是

强烈程度。

西方集团的伟大领袖竟然引起东方集团两个最大国家——俄国和中国——特别是世界上最大的国家中国的仇恨，这是可悲而且确实是不幸的事，我曾向毛（泽东）提出过关于这种仇恨的问题。

使命失败

看来这种仇恨是在上次大战结束后不久把一个在马歇尔将军领导下的使团派往中国的时候开始的，据中国人说，随着就开始了一种毫无道理地干预另一国内政的政策。这个使团失败了，马歇尔将军回到了美国。以后，在美国支持日本和蒋介石并拒绝与中国打交道的时候，仇恨就日益

我必须再提出一点，中国今天极端仇恨美国以及美国的一切事物。对我说来知道这种仇恨的存在并没有使我感到意外，我多年来就知道这一点。但是使我惊奇的是这种仇恨的

（续昨日第四版）

我想在往下写以前先谈谈毛泽东，周恩来和其他革命领袖所取得的成就。我上次到中国是三十多年前的事，那还是旧中国的时代。在多少年月里，那个旧中国曾遭受到两种深重的外来的侵略（在这方面，我们英国人也许并不是完全没有过错的）和内部的封建性质的压迫。这个国家是贫穷落后的，并且一直是这样；外国人为了他们自己唯利是图的目的剥削中国而发财致富，中国的广大人民却仍然是一贫如洗。皇帝的政权是腐败的，它没有为中国人民做任何事情；革命看来是不可避免的了，而革命适时地来到了——领导人便是毛泽东。

在新中国诞生的阵痛中，许多人遭受苦难而死去——可能有成百万的人；但是却更多的人而得到了好处。从坏事情中，中国发展出了好事情。新中国成立以来，